

SIMSON

Schwaltzer S



50ccm
Kleinroller



SIMSON

Schwalbe S

Typ
KR 51/1 S

Licht
25/25W

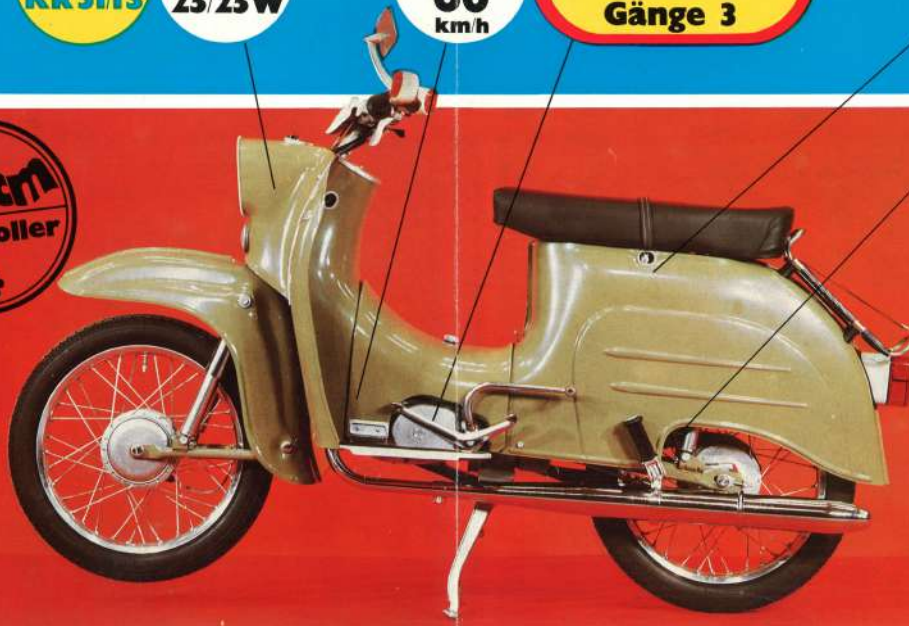
3,6 PS
60
km/h

**Kupplungs-
Automatik**
Gänge 3

Tank
6,8 l

**Schwingen-
Federung**
(hydraulisch)

50cm
Kleinroller



Technische Daten

1. Motor	VEB Fahrzeug- und Jagdmaschinenwerk
Hersteller	Ernst Thälmann Suht IFA-Kombinat für Zweiradfahrzeuge
Typ	M 53/1
Arbeitsverfahren	KH/M 53/1 KFR
Hub	Zweitakt-Umkehr-Spülung
Bohrung	30,5 mm
Hubraum	40 mm
Höchstleistung	49,6 cm ³
max. Drehmoment	3,6 PS (3,9 SAE-PS)
Kühlung	3750 U/min
Schmierung	0,48 kpm/500 U/min
Vergaser	Radialgebläse auf Kurbelwelle
Zündzeitpunkt	Gemisch 50 : 1 Kurbelwellenhauptlager vom Getriebe
	16 N 1-5, 16 mm im Ø
	Durchlaß 1,5 mm v. OT
2. Elektrische Anlage	
Zündung	Schwunglichtmagnetzylinder 6 V, 43 W mit Ladeanlage
Lichtmaschine	M 14-280
Zündkerze	Bleisammler 6 V, 4,5 Ah
Batterie	25/25 W, 136 mm
Scheinwerfer	Lichtaustritt
Blinkanlage	2 Lenkerblinkleuchten je 18 W
Bremlicht	18 W
Rücklicht	5 W
Parklicht	2 W (Auf Lenkermitte)
3. Kraftübertragung	
Kupplung	automatisch wirkende Fliehkraftkupplung in Ölbad laufend

Getriebe	klauiengeschaltetes Zahnradgetriebe
Schaltung	3-Gang Fußschaltung kombiniert mit Kupplungsbetätigung
Anzahl der Gänge	3
Übersetzungen	
Motor-Getriebe	3,25 : 1
Getriebe-Hinterrad	2,43 : 1
4. Fahrwerk	
Rahmenbauart	Doppelrohrrahmen
Federung, vorn	Längschwinge mit hydraulisch gedämpften Federbeinen, 100 mm Federweg
Federung, hinten	Schwinge mit hydraulischen Federbeinen, 85 mm Federweg
Bremstrommel-Ø	125 mm
Bremsbelagbreite	25 mm
5. Abmessungen und Massen	
Länge über alles	1840 mm
Breite über alles	740 mm mit Rückblickspiegel
Radstand	1190 mm
Leermasse	85 kg (voll getankt)
Kraftstoffbehälterinhalt	6,8 l
davon Reserve	0,8 l
Anzahl der Sitzplätze	2
6. Fahrleistung	
Höchstgeschwindigkeit	60 km/h
Kraftstoffverbrauch nach TGL 39-852 Bl. 2	2,1 l/100 km

Konstruktionsänderungen vorbehalten!

SIMSON



VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk
Ernst Thälmann Suhl
IFA-Kombinat für Zweiradfahrzeuge

DDR - 60 Suhl

EXPORTEUR



Transportmaschinen
Export-Import
Volkseigener Außenhandelsbetrieb
der Deutschen Demokratischen Republik

DDR - 108 Berlin

Schwalbe

**mit
Pfiff**

Das ist der Knüller

denn der **Schwalbe**,
dem schmucken Vogel aus Suhl,
ist die „Mauser“ großartig
bekommen.

Sein Innenleben hat gewonnen.
Und damit seine Zweckmäßigkeit.
Sein Gebrauchswert.

Gewonnen haben aber auch alle
Kleinroller-Freunde, die Fahr-
komfort und dynamische
Fahrweise lieben. Einem besonderen
Pfiff zufolge - **Kupplungsautomatik**
und hydraulisch gedämpfte
Schwingenfederung - macht
jeder Ausflug mit der

Schwalbe nun noch mehr Spaß.
Die ungeteilte Aufmerksamkeit
kann jetzt der Straße gelten.
Und der Wonne,
ihre Kurven auszukosten:
Die Sitzbank ist länger
und der Scheinwerfer heller
geworden.

Mehr Sicherheit für Sie.

